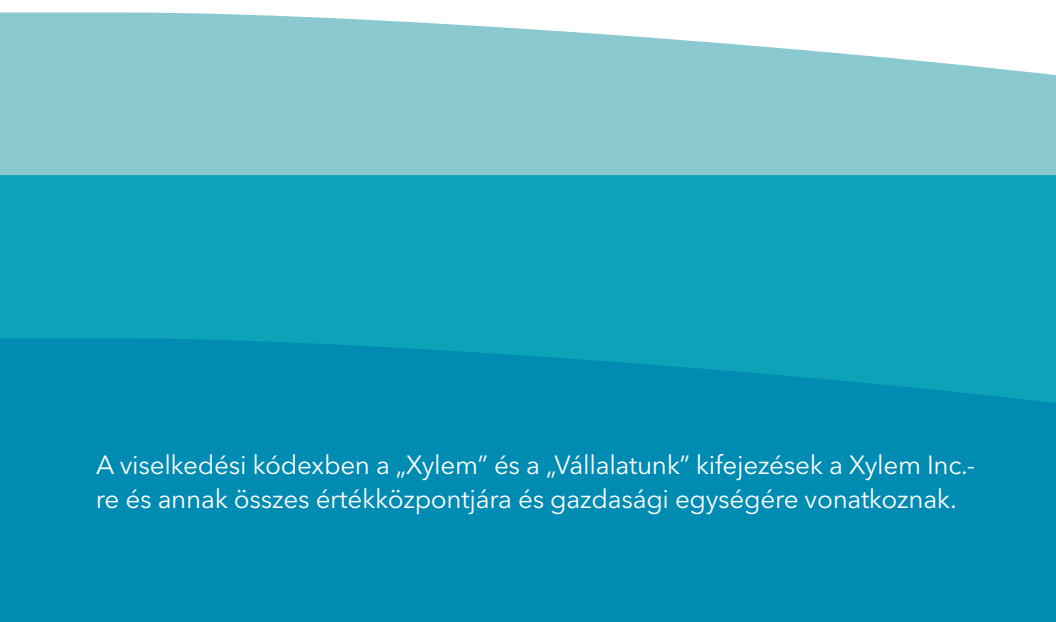


# Viselkedési kódex



A viselkedési kódexben a „Xylem” és a „Vállalatunk” kifejezések a Xylem Inc.-re és annak összes értékközpontjára és gazdasági egységére vonatkoznak.

## A munkánk

A víz elengedhetetlen az élethez, és a mi életművünk a víz.

Olyan helyekre szállítjuk, ahova el kell jutnia, kezeljük, hogy ezzel megítázzuk, és ellenőrizzük biztosítva a minőségét.

A világ legkritikusabb vízkezelési kihívásaira összpontosítunk.

## Az ügyfeleink

Az ügyfeleink a partnereink. Bennük rejlik a sikerünk kulcsa.

Dolgozunk azért, hogy széles termékínálatunkkal és alkalmazási szakértelmünkkel felismerjük igényeiket.

## Az alkalmazottaink

Az alkalmazottainkat lelkesíti, hogy innováción és a munkájukon keresztül haladást érnek el.

Azzal, hogy a vízre összpontosítunk, elkötelezettek vagyunk az iránt, hogy javítsuk az emberek életét.

A részvényeseink azt várják tőlünk, hogy értéket teremtünk.

Jutalmazni akarjuk őket a belénk vetett bizalomért.

## A jövőképünk egyszerű.

**A technológiánkat, az időnket és a tehetségünket annak szenteljük, hogy előmozdítsuk a víz intelligensebb használatát.**

**Olyan jövőt látunk magunk előtt, amelyben nem léteznek globális vízkezelési problémák.**

# xylem

Let's Solve Water

## Az értékeink

### Tisztelet

egymás iránt, az emberek és vélemények sokfélesége iránt, a környezetünk iránt

### Felelősség

a szavainkért és tetteinkért, az ügyfelek elégedettségéért, a közösségeink érdekeihez való hozzájárulásért

### Becsületesség

erkölcsös cselekedetek, az ígéreteink betartása, bátorság a nyílt kommunikáláshoz

### Kreativitás

a korlátok nélküli gondolkodás iránt, a holnap kihívásainak előrelátása és a növekedési potenciál feltárása érdekében

# Tartalomjegyzék

	<b>Az elnök-vezérigazgató levele</b>	<b>4</b>
<b>1.</b>	<b>Bevezetés</b>	<b>6</b>
	Elvárások	6
	Morális döntéshozatal	9
	Kérdések feltevése és problémák felvetése	10
	A kódex betartása	13
<b>2.</b>	<b>A munkahelyünk</b>	<b>13</b>
	Befogadás és sokféleség	13
	Diszkrimináció	14
	Zaklatás	14
	Az alkalmazottakra vonatkozó adatvédelem	15
	Biztonság és védelem	16
	Kábítószeres és alkohol	17
<b>3.</b>	<b>A környezetünk és közösségünk</b>	<b>18</b>
	Környezetvédelmi felelősség	18
	Emberi jogok	18
<b>4.</b>	<b>Vállalati nyilvántartás</b>	<b>19</b>
	Pontos nyilvántartás	19
	A nyilvántartás megőrzése	21
	Belső és kormányzati vizsgálatok	21
<b>5.</b>	<b>Érdekellentétek</b>	<b>22</b>
	Mi az érdekellentét?	22
	Alkalmazottak közötti kapcsolatok	23
	Személyes haszon a vállalati lehetőségekből	23
	Üzleti tevékenység folytatása családtagokkal	23
	Befektetések külső vállalatokba	24
	A vállalaton kívüli elfoglaltság	24

<b>6.</b>	<b>Üzleti jellegű ajándékozás</b>	<b>25</b>
	Ajándékok és szórakozás	25
	Üzleti jellegű ajándékozás kereskedelmi ügyfelek részére	27
	Üzleti jellegű ajándékozás kormányzati ügyfelek részére	28
<b>7.</b>	<b>Kormányzati szerződések</b>	<b>30</b>
	Üzleti tevékenység a kormányokkal	30
	A kormányzati alkalmazottak foglalkoztatásának megtárgyalása	30
	Az amerikai kormányzati szerződések követelményei	31
	Amerikai kormány szintű információ	32
<b>8.</b>	<b>Nemzetközi üzletek</b>	<b>33</b>
	A nemzetközi törvények betartása	33
	Export és import	34
	Bojkott-ellenesség	35
	Korrupció-megelőzés	36
<b>9.</b>	<b>Pénzmosás megelőzése</b>	<b>38</b>
<b>10.</b>	<b>Trösztellenesség és konkurencia</b>	<b>39</b>
	Korrekt magatartás	39
	Korrekt konkurencia	40
<b>11.</b>	<b>Értékpapír-kereskedelem</b>	<b>42</b>
<b>12.</b>	<b>Vállalati vagyon</b>	<b>44</b>
	Sikkasztás és lopás	44
	Fizikai vagyontárgyak	44
	Szellemi tulajdon	44
	Információs technológia	47
<b>13.</b>	<b>A vállalat hírneve</b>	<b>48</b>
	Politikai tevékenység	48
	A médiának és a befektetési elemzőknek tett kijelentések	48
<b>14.</b>	<b>Jogfelmondások és módosítások</b>	<b>49</b>
<b>15.</b>	<b>Viselkedési kódex kapcsolattartók</b>	<b>50</b>

# Az elnök- vezérigazgató levele

A Xylemnél minden tevékenységünkben a feddhetetlenség magas normáihoz tartjuk magunkat. A jó teljesítmény kritikus fontosságú sikerünk szempontjából – de az, hogy hogyan érjük el ezeket az eredményeket, éppennyire fontos. Semmi sem kritikusabb jelentőségű annál, hogy azt tegyük, ami helyes – és semmi sem sodorhat bennünket nagyobb veszélybe, mint az, ha nem ezt tesszük.

Viselkedési Kódexünk egy olyan szabálygyűjtemény, amely körvonalazza a megfelelő üzleti magatartást és az elvárt viselkedést, amelyet mindannyiunknak követnie kell. Meghatározza, hogy hogyan kell cselekednünk annak érdekében, hogy megőrizzük a hírnevünket, és nap mint nap továbbra is elnyerjük ügyfeleink, részvényeseink, üzleti partnereink és közösségeink bizalmát.

A Kódex lefedi az összes olyan munkahelyi helyzetet, amelybe bármelyikünk belekerülhet – az érdekellentétektől, valamint az ajándékok adásától és elfogadásától kezdve a trösztellenességre és a tisztességtelen versenyre vonatkozó törvényekig. Kódexünket meghatározott vállalati irányelvek egészítik ki, ezen irányelvek és a Kódexünk együttes használata útmutatást ad mindannyiunk számára, hogy a helyes döntéseket hozzuk meg. A gyors ütemű, gyorsan változó üzleti környezetünkben a helyes választás nem mindig világos, és nem is mindig könnyű. Viselkedési Kódexünk megadja az alapot ahhoz, hogy a legjobb döntéseket hozzuk meg – olyan döntéseket, amelyekkel soha nem áldozzuk fel a feddhetetlenségünket.

Fontos, hogy mindannyian tisztában legyünk azzal, hogy az általunk végzett munkát és cselekedeteinket hogyan befolyásolják a jogi és szabályozási követelmények, az irányelveink és az eljárásaink, valamint azok az etikai alapelvek és értékek, amelyekben mindannyian osztozunk. Mindannyiunk felelőssége, hogy felszólaljunk és útmutatást kérjünk, amikor bizonytalanok vagyunk abban, hogy mi lenne a helyes cselekedet, vagy ha aggályaink vannak azzal kapcsolatban, hogy valaki nem a Kódexnek megfelelő módon cselekszik.

Mindannyiunk személyes felelőssége, hogy a munkánk során a Viselkedési Kódex iránymutatásai szerint járjunk el. Ha bármilyen kérdésük van a Kódexszel vagy a megfelelőség bármilyen más összetevőjével kapcsolatban, kérem, kérdezzenek. Köszönöm, hogy segítenek megóvni azt a bizalmat, amellyel mások kitüntettek bennünket, és azzal, hogy minden nap a helyes döntéseket hozzák meg.



Patrick Decker

# 1. Bevezetés

## Elvárások

Saját értékeink az iránytűnk, amely támaszként szolgálja az üzleti tevékenységünket, valamint tükrözi azt, hogy kik vagyunk és mi az, amiben hiszünk. Az értékeink tanúsítják a büszkeségünket a mindennap végzett munkánkért. Ez a büszkeség nem csak az ügyfelek elvárásainak kielégítéséből és minőségi termékek és szolgáltatások nyújtásából ered, hanem az üzletvitelünk erkölcsösségéből is.

A kódex a mi útítérképünk. Arra tervezték, hogy segítsen nekünk mindig helyesen cselekedni, a felmerülhető általános etikai és jogi kérdések ismertetése révén, valamint segédletet nyújtson, amellyel tanácsot kaphatunk vagy problémákat vethetünk fel.

### **Mit várunk el az alkalmazottaktól?**

Mindegyikünknek el kell köteleznie magát az értékeink fenntartása és a kódex vezérelvként való alkalmazása iránt az érdekcsoportokkal történő együttműködés terén, beleértve az alkalmazottakat, ügyfeleket, üzleti partnereket, részvényeseket, beszállítókat, kormányzati hivatalokat és közösségeket. Egyaránt fontos, hogy a vállalatnál nem dolgozó személyek csoportjai is, mint pl. a hivatalnokok, igazgatók, kivitelezők, beszállítók, tanácsadók és képviselők, fenntartsák az értékeinket és betartsák a kódexet. Az egységes megközelítés egy lakhatóbb környezet kialakítására, a kommunikáció lehetőségének megvalósítására és a védelem és biztonság megteremtésére irányítja az erőfeszítéseinket.

A tőlünk elvárt viselkedés jobb megértése érdekében felelősségünkbe tartozik a kódex elolvasása és betartása, valamint az etikai és megfelelési képzésben való részvétel. Ismernünk kell, és be kell tartanunk a Xylem irányelveit, valamint a munkánkra vonatkozó



összes törvényt és szabályozást. Ha összeütközés adódik ezen alapelvek bármelyike között, az erkölcsi magatartásnormák legfontosabb követelményeit kell követni. Forduljon tanácsért a megfelelő személyhez a „Kérdések feltevése és problémák felvetése” című fejezetben felsorolt kapcsolattartók közül, mielőtt eldöntené, hogy melyik irányvonalat kövesse.

**A törvények és szabályozások összetettek és változásoknak vannak kitéve, valamint jelentősen eltérhetnek a különböző országokban. A vállalati szabályzatok is változtatásoknak lehetnek kitéve, eltérhetnek az elhelyezkedésünktől függően. Ezért gondosan meg kell ismerkednünk a munkaköri funkcióinkra kiterjedő szabályzatokkal, törvényekkel és szabályozásokkal. Amennyiben kétségei adódnak, kérdezzen.**

### **Mit várunk el a vezetőktől és felettesektől?**

A vezetők és a felettesek, magasabb rangú révén, további feladatkörökkel rendelkeznek. Nevezetesen, elvárjuk tőlük:

- Az etikai és megfelelőségi kérdésekre vonatkozó kommunikálást
- Az értékeink megfelelő példaképének felállítását a személyes cselekedeteik által
- Az alkalmazottak elszámoltatását a képzések által támasztott összes követelmény betartásával kapcsolatban
- Olyan munkahelyi környezetek megteremtését, amelyek szívesen látják a nyílt kommunikációt és a problémák felvetésére ösztönzik az alkalmazottakat
- Az etikailag vagy jogilag helytelen magatartás ismert vagy gyanított eseteinek jelentését a megfelelő kapcsolattartó személynek
- A tisztességi problémákat felvető vagy a vizsgálatokban részt vevő alkalmazottak titkosságának maximális tiszteletben tartását, a törvény adta, illetve a gyakorlatban elérhető keretek között
- Hogy szigorúan elkerüljék és ne tolerálják a problémákat jelentő emberek ellen irányuló megtorló lépéseket, vagy a mások által megtorlásnak észlelhető magatartást

## **Mit várunk el az üzleti partnerektől?**

Elvárjuk a Xylem érdekében dolgozóktól, beleértve a tanácsadókat, beszállítókat, ügynököket, kivitelezőket, alvállalkozókat és képviselőket, hogy fenntartsák az értékeinket, és betartsák a kódexben leírt erkölcsi elveinket és a vonatkozó vállalati szabályzatokat, törvényeket és szabályozásokat. Azokat választjuk üzleti partnerként, akik bíznak a termékeik és az általuk nyújtott szolgáltatások minőségében.

Ha tudomása van arról, vagy gyanítja, hogy a vállalat egyik üzleti partnere etikailag vagy jogilag helytelen magatartást eszközöl, kérjük, beszélje meg ezt a megfelelő személlyel a kódex „Kérdések feltevése és problémák felvetése” című fejezetében felsorolt kapcsolattartók közül.

## **Mit várunk el, amikor harmadik személyeket bízunk meg?**

Alaposan meg kell fontolnunk, kit bízunk meg azzal, hogy a Xylem nevében kössön üzletet. Ha kereskedelmi ügynöknek, marketing képviselőnek, forgalmazónak vagy eladónak szeretnénk alkalmazni valakit, először forduljon a vállalat jogi osztályához. Ezeket a feleket a vállalati szabályzatokkal összhangban kell elfogadni, és a kapcsolatot hivatalos írásbeli egyezményben kell dokumentálni. Ezt az egyezményt a vállalat jogi osztálya átvizsgálhatja és jóváhagyhatja.

Kérjük, tartsa szem előtt, hogy több szabály és Xylem folyamat áll rendelkezésre azon kereskedelmi ügynökök, vagy marketing képviselők, forgalmazók és eladók vizsgálatára és megbízására vonatkozóan, amelyek az Egyesült Államokon kívül végeznek értékesítést, beleértve azok átvilágítási vizsgálatát, melyek nem amerikai kormányzati ügyfelektől vagy végfelhasználóktól hoznak megrendeléseket. Ha a munkája során ilyen harmadik feleket kell alkalmaznia, az Ön felelőssége, hogy megismerje és betartsa ezeket a szabályokat és eljárásokat. A vállalat jogi osztályának kell továbbá jóváhagynia a kormányzati kapcsolatok területén alkalmazott tanácsadók vagy lobbizók használatát.

További szabályok vonatkoznak a kereskedelmi ügynökök és marketing képviselők megbízására vonatkozóan. Nem alkalmazhatunk kereskedelmi ügynököt vagy marketing képviselőt, ha ők, az általuk alkalmazott bármely személy, a közeli rokonuk vagy

a vállalkozásukban üzletileg érdekelt bármely személy a Xylem jelenlegi vagy potenciális ügyfelének alkalmazottja, vagy hivatalnok. Lépjen kapcsolatba a vállalat jogi osztályával, ha ezen szabály alól sajátos kivételt szeretne nyerni. A kereskedelmi ügynökök és marketing képviselők jutalmazására is speciális szabályok vonatkoznak. Ezeket a szabályokat teljes mértékben be kell tartani, hacsak a vállalat jogi osztálya nem engedélyezett mást.

Tájékoztatnunk kell a kódexről a Xylem nevében tevékenységet végző összes harmadik személyt, és azoknak bele kell egyezniük a kódex betartásába a Xylem nevében végzett összes tevékenység vonatkozásában. Ezen felül a forgalmazóknak és eladóknak beleegyezésüket kell adniuk az üzleti etikára vonatkozó előírások betartására.

## Morális döntéshozatal

Mindannyian büszkék vagyunk a munkánkra és a Xylem érdekében végzett döntéseinkre. Ezeket a döntéseket még nehezebb lehet meghozni, ha morális kihívásokkal találkozunk. A kódex célja az, hogy segítsen észrevenni és megoldani ezeket a kihívásokat.

Amikor nehéz morális döntéssel találja magát szemben, tegye fel magának az alábbi kérdéseket, hogy meghatározza, hogy a tervezett cselekedete megfelelő-e:

- Ragaszkodom a vállalatunk irányelveinek és az összes vonatkozó törvény és szabályozás betűjéhez és szellemiségéhez?
- A tettem összhangban van a Xylem távlati célkitűzésével és értékeivel, valamint a kódexben kifejezett értékrenddel?
- A Xylem, a kollégáim és az ügyfeleink legjobb érdekében cselekszem-e?
- Mit szólna tettemhez családom, barátaim, vagy a szomszédok?
- Szeretném, ha tettem az újságok címlapjára kerülne, vagy megjelenjen az Interneten?

Ha még mindig nem biztos abban, mit tegyen, ne tegyen semmit. Inkább tanulmányozza át a kódex vonatkozó fejezeteit, vagy a többi vállalati irányelvet. Kérjen segítséget a vezetőjétől vagy felettesétől. Forduljon tájékoztatásért a „Kérdések feltevése és problémák felvetése” című fejezetben felsorolt kapcsolattartó személyek bármelyikéhez.

# Kérdések feltevése és problémák felvetése

Habár arra törekszünk, hogy mindig a megfelelő dolgot cselekedjünk, olyan helyzetek léphetnek fel, amikor tanácsot kell kérnünk, ha egy lehetséges etikai vagy jogi szabálysértéssel kapcsolatos aggályaink merülnek fel. Ezáltal lehetőséget nyújt a Xylem-nek megfelelő módon megoldani a kérdést. A jelentési folyamat rugalmas, lehetővé teszi Önnek az aggályai többféle módon történő felvetését.

Legtöbb esetben először vezetőjével vagy felettesével kell kapcsolatba lépnie. Ha ez nem lehetséges vagy nem valósítható meg, vagy ha jobban szeretné megvitatni a kérdést valaki mással, a következő személyek bármelyikéhez fordulhat:

- Az Ön helyi személyzeti osztályának vezetője
- Az Ön értékközpontjának személyzeti osztálya
- Az Ön értékközpontjának pénzügyi igazgatója vagy az értékközpontjának ellenőre vagy a Xylem fő számviteli igazgatója
- Az Ön értékközpontjának etikai és megfelelőségi vizsgálati bizottságának (ECRB) vezetője, vagy bármely ECRB-tag
- Az Ön értékközpontjának vállalati felelősségi igazgatója
- A Xylem bármely ombudsmana
- A Xylem bármely ügyvédje
- A Xylem etikai és megfelelőségi főtisztviselője
- Az Xylem Integrity Line segélyvonala

A Xylem ombudsmanai a felelősek a potenciális helytelen magatartásra vonatkozó tanácsadásért és a jelentések átvételéért. Mindegyik csoportnak van ombudsmana, valamint világszerte állnak rendelkezésre a helyi ombudsmanok, akiknek jelentést tehet a saját területi nyelven. Ha egy ombudsmannal szeretne beszélni, kérjük, tekintse át a kódex végén található kapcsolattartó személyek listáját. A belső intranet hálózatunkon is található információt a <http://Compliance.Xyleminc.com> címen.

Jelentést tehet továbbá a Xylem Integrity Line segélyvonal felhívásával, amely egy harmadik fél által üzemeltetett, 24 órás telefon- és webalapú jelentéskészítési eszköz. Ezeket a jelentéseket a saját nyelven teheti meg. Az Xylem Integrity Line segélyvonal helyileg hívható számait megtalálhatja a kódex végén található

kapcsolattartó személyek listájában, a belső intranet hálózatunkon a <http://Compliance.Xyleminc.com> vagy a [www.integrity.xylem.com](http://www.integrity.xylem.com) címen.

## **Névtelenség és titoktartás**

Ön névtelen maradhat abban az esetben, ha az ombusmannal az Egyesült Államokból lép kapcsolatba, vagy egy másik olyan országból, ahol engedélyezettek a névtelen jelentések. Névtelen jelentést tehet még az Xylem Integrity Line segélyvonalán is. Amikor az Xylem Integrity Line segélyvonalát hívja, egy „jelentés-kulcsot” és egy jelszót rendelünk hozzá a jelentéséhez. Ilyen módon Ön visszajelzést kaphat, vagy kiegészítő információt tudhat meg, amely szükséges lehet a probléma megfelelő kivizsgálásához.

Amikor jelentést tesz, kérjük, azonosítsa magát, mert ezzel megkönnyíti a kommunikációt és segít a Xylem-nek a helyzet sikeres megoldásában. Ha úgy dönt, hogy felfedi a kilétét, a vállalatunk megtesz minden indokolt erőfeszítést, hogy bizalmasan kezelje az Ön személyazonosságát olyan mértékben, amely összhangban van egy gondos vizsgálat elvégzésével, és megfelel a helyi jogi követelményeknek. Segíthet nekünk a titoktartás fenntartásában azzal, hogy nem beszéli meg a jelentését másokkal, hacsak ők nem részesei a felvetett probléma kivizsgálásának.

## **Útmutató a problémák felvetéséhez**

A lehetséges visszaélésekkel kapcsolatos kérdések felvetése mindig egy nehéz feladat. Becsületesség és bátorság szükséges hozzá. Alább felsoroltunk néhány általános elképzelést arról, hogyan beszélje meg a problémát a feletteseivel:

1. A problémája megvitatásához egyeztessen egy pontos időpontot a felettesével, vezetőjével vagy a „Kérdések feltevése és problémák felvetése” című fejezetben felsorolt kapcsolattartók bármelyikével.
2. Higgadtan és szakszerűen vitassa meg az aggályait.
3. Adjon meg minden vonatkozó adatot és ismertesse az aggályait a lehetséges visszaélések esetleges befolyásáról.
4. Köszönje meg a jelentést megbeszélő személynek a kérdésre fordított idejét és figyelmét.

## Útmutató a problémák értékeléséhez

Ha Ön egy vezető vagy felettes, akkor nagy jelentőséget kell fordítani az Ön reakciójára, amikor az alkalmazottak a problémáikkal kapcsolatos jelentéseket tesznek. Alább felsoroltunk néhány általános elképzelést arról, hogyan kell cselekednie, amikor egy alkalmazott egy problémát vet fel:

1. Győződjön meg, hogy elegendő ideje van a kérdés elégséges megvitatásához. Ha ez nem így van, beszéljen meg egy másik időpontot, és magyarázza meg az alkalmazottnak, hogy ezzel teljes figyelmét szentelheti majd neki. Ha helyénvaló, a találkozót egy magánjellegű helyen ejtsék meg.
2. Mindig hallgasson figyelmesen, maradjon tiszteletteljes, higgadt és szakszerű.
3. Kerülje a megfélemlítő vagy elítélő magatartást.
4. Ne tartsa magát kötelezettnek az azonnali válasznyújtásra; gondolkozzon a kérdésen és válaszoljon később, ha szükséges.
5. Köszönje meg az alkalmazottnak, hogy a problémára terelte a figyelmét, és tájékoztassa arról, hogy Ön megvitatja a kérdést a megfelelő személlyel.

## Zéró tolerancia a megtorlásért

A problémák felvetése segít a Xylem-nek a lehető leghamarabb reagálni a problémákra. A Xylem nem tolerálja a megtorló lépéseket bármely olyan alkalmazottal szemben, aki jóhiszeműen jelentést tett etikai vagy megfelelőségi problémával kapcsolatban, vagy jóhiszeműen részt vett egy kivizsgálásban. Egy lehetséges visszaélés „jóhiszemű” jelentése, vagy egy kivizsgálásban való ilyen részvétel azt jelenti, hogy megpróbálunk őszintén becsületes, teljes és pontos információt nyújtani még akkor is, ha ez később hibásnak vagy megalapozatlannak bizonyul. Ezen tettek nem szolgálhatnak alapul a megtorlás semmilyen formájának sem, beleértve a juttatások helytelen megvonását, a munkaviszony megszüntetését, lefokozást, felfüggesztést, fenyegetéseket, rossz teljesítmény-értékelést, megfélemlítést, zaklatást vagy megkülönböztetést. Tiszteletteljes módon kell bánnunk a problémákat felvető összes kollégával.

A megtorlás a kódex megsértését foglalja magába, és fegyelmi lépéseket vonhat maga után, ami akár felfüggesztés is lehet. Ha Önnek tudomása van arról, vagy gyanítja, hogy Ön vagy egy munkatársa megtorló lépések áldozata lett, kérjük, lépjen kapcsolatba a „Kérdések

feltevése és problémák felvetése” című fejezetben felsorolt kapcsolattartó személyek bármelyikével.

## A kódex betartása

Komolyan vesszük a kódex irányelveit és arra törekszünk, hogy mindig következetesen betartsuk őket. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a törvények, a Xylem irányelvei és a kódex megsértése fegyelmi lépéseket vonhat maga után, ami akár felfüggesztés is lehet. Ezen felül, az ilyen megszegések polgári vagy büntetőjogi következményeket vonhatnak maguk után, mind az érintett személyekre, úgy a Xylem-re nézve is.

# 2. A munkahelyünk

## Befogadás és sokféleség

A vállalatunk értékeli a különféle ötleteket, véleményeket és tapasztalatokat, és elkötelezett az iránt, hogy egy sokszínű és befogadó kultúrát tartsunk fenn. Miközben mindegyikünknek joga van a személyes hitéhez és értékrendszeréhez, nem terhelhetünk másokat a munkahelyünkön ezekkel a hitelvekkel vagy értékekkel. Ez azt jelenti, hogy nem használhatjuk a vállalat felszereléseit vagy kommunikációs eszközeit (e-mail, belső intranet hálózat, hirdetőtáblák stb.) vallási, politikai vagy más potenciálisan érzékeny személyes elveink támogatására. A Xylem vállalati jótékonyági alapokért felelős alkalmazottaknak gondoskodniuk kell arról, hogy ezeket a hozzájárulásokat ne fordítsák ilyen természetű ügyek támogatására.

---

**K:** A marketing feladataim elvégzése közben gyakran küldök a Xylem által vásárolt üdvözlőlapokat az üzleti partnereinknek. Vannak-e szabályok, amelyeket be kell tartanom?

---

**V:** Igen, ha a Xylem üdvözlőlapokat vásárol, azok legyenek évszaki jellegűek, és ne vonatkozzanak vallási szimbólumokra vagy ünnepekre.

---

## Diszkrimináció

Egy befogadó és sokféle munkahelyi környezet fenntartásához mindegyikünknek lépéseket kell tennünk annak érdekében, hogy a munkahelyünk egyenlő foglalkoztatási és fejlődési lehetőséget, jutalmazást és fegyelmet biztosítson. Ennél fogva nem hozhatunk foglalkoztatással kapcsolatos döntéseket a megfelelő törvények által védett tulajdonságok alapján, mint pl. kor, bőrszín, nem, nemi azonosságtudat, származás, testi vagy szellemi hátrányos helyzet, faj, vallás, szexuális irányultság, vagy bármely más, törvényileg védett személyes tulajdonság. Azon munkatársainknak, akik kormányzati szerződésekkel foglalkoznak, vagy kiviteli ellenőrzés alá eső programokban vesznek részt, a kormányzati biztonsági szabályok vagy a szerződés feltételei tilthatnak egyes munkaköröket azon személyeknek, amelyek megfelelő biztonsági hozzáféréssel, vagy kiviteli engedélyeztetéssel rendelkeznek.

Ha Önnek tudomására jutott, gyanítja vagy személyesen tapasztalt megkülönböztetést, jelentse ezt egy olyan vezetőnek vagy felettesnek, akiben megbízik, a helyi személyzeti osztályának, vagy a „Kérdések feltevése és problémák felvetése” című fejezetben felsorolt kapcsolattartó személyek bármelyikének.

## Zaklatás

A zaklatásnak nincs helye a Xylem-nél. Habár a „zaklatás” jogi meghatározásai eltérhetnek, a vállalatunk szerint a zaklatás magában foglalja egy másik személy felé tanúsított alkalmatlan magatartás minden formáját, melynek célja vagy következménye egy olyan munkahelyi környezet létrehozása, mely megfélemlítő, ellenséges vagy sértő arra a személyre nézve. Zaklató magatartást alkalmazott vagy a vállalatnál nem dolgozó személy követhet el, és különböző



formában fordulhat elő, beleértve a gesztusokat vagy megjegyzéseket, érintéseket vagy képek mutogatását. Az előléptetés vagy különleges bánásmód ígérete szexuális szolgáltatásokért cserébe szintén zaklatásnak minősül. A Xylem nem tolerálja az ilyen viselkedést, attól függetlenül, hogy a helyi törvények szerint érvényesíthető-e egy zaklatási kereset.

Ha Ön, vagy egy Ön által ismert személy, zaklató magatartással áll szemben vagy ilyenrel szembesült, azonnal jelentse ezt egy olyan vezetőnek vagy felettesnek, akiben megbízik, a helyi személyzeti osztályának, vagy a kódex „Kérdések feltevése és problémák felvetése” című fejezetében felsorolt kapcsolattartó személyek bármelyikének.

---

**K:** Elyse kollégája, James, folytonosan randevúra hívja őt, és a megjelenésére vonatkozó megjegyzéseket tesz, ami kellemetlenül érinti Elyset. Elyse udvariasan visszautasította a közeledéseit, és megkérte, hogy többet ne tegyen a megjelenésére vonatkozó megjegyzéseket, de James nem változtatott a viselkedésén. Mit kell Elysenek tennie?

**V:** Elysenek jelentenie kell James viselkedését egy olyan vezetőnek vagy felettesnek, akiben megbízik, a helyi személyzeti osztályának, vagy a kódexben felsorolt kapcsolattartó személyek bármelyikének. James viselkedése valószínűleg zaklatásnak minősülhet, mivel ellenséges és sértő munkahelyi környezetet hoz létre Elyse részére. Ezt a fajta viselkedést nem fogjuk eltűrni a Xylem-nél.

---

## Az alkalmazottakra vonatkozó adatvédelem

A munkatársainkhoz és a vállalatunkhoz fűződő viszonyunk kölcsönös bizalomra és tiszteletre épül. Ezen viszonyok megtartásához mindegyikünknek meg kell tennünk a tőlünk telhetőt, hogy az alkalmazottak személyes információit bizalmasan kezeljük. Ezt a Xylem belső ellenőrzési folyamatok követésével és azon országok megfelelő törvényeinek betartásával érhetjük el, ahol üzleti tevékenységet folytatunk. Ez azt jelenti, hogy megfelelő engedély nélkül nem kaphatunk hozzáférést egy olyan rendszerhez,

adtbázishoz vagy bejegyzéshez sem, amelyek jövőbeni, jelenlegi vagy előző alkalmazottak személyes információit tartalmazzák.

Azok, akik hozzáféréssel rendelkeznek az alkalmazottak személyes adataihoz, kötelesek körültekintően eljárni az információ feltárása előtt. Csak akkor tárhatunk fel foglalkoztatási nyilvántartási adatokat, ha ezt a törvény engedélyezi. Akkor adhatunk át ilyen adatokat egy másik Xylem alkalmazottnak, ha annak alapos és legitím, a munkájával kapcsolatos oka van tudni. Az alkalmazottak egészségügyi nyilvántartása bizalmas és titkos. Csak akkor tárhatjuk fel az alkalmazottak egészségügyi nyilvántartását, ha erre engedélyt ad nekünk a törvény, vagy ha az érintett alkalmazott írásbeli engedélyt adott erre.

Ha Önnek bármilyen kérdése van ezen irányelvekkel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi személyzeti osztályával.

## Biztonság és védelem

Mindegyikünknek joga van a biztos és biztonságos munkahelyre. Hogy ezt lehetővé tegyük, mind felelősséggel tartozunk megvédeni magunkat és az alkalmazottainkat. Be kell tartanunk a biztonsági előírásokat és eljárásokat, valamint haladéktalanul jelenteni kell a veszélyes munkahelyi körülményeket a munkával kapcsolatos sérülésekkel vagy betegségekkel együtt a felettesünknek, a helyi egészségügyi személyzetnek vagy a környezetvédelmi, biztonsági és egészségügyi (ESH) vezetőnek, illetve a biztonságtechnikai vezetőnek. Meg kell ismerkednünk még a telephelyünk vészhelyzeti tervével is. Ha Ön, vagy bárki más, potenciális veszélyhelyzetbe került, cselekedjen a telephelyén érvényes vészhelyzeti terv szerint, amely magába foglalja a helyi vészhelyzeti felelős azonnali informálását is.

A biztos munkahely megteremtése azt is jelenti, hogy csökkentjük a vállalat helyiségeire irányuló esetleges veszélyeket munka vagy a Xylem nevében végzett tevékenységek közben. Ez azt jelenti, hogy:

- Nem lehetünk részesei semmilyen munkahelyi erőszaknak, beleértve a fenyegetéseket, fenyegető magatartást, zaklatást, megfélemlítést, testi sértéseket és hasonló magatartást

- Nem viselhetünk fegyvereket a helyi személyzeti osztály és a jogi osztály előzetes írásbeli engedélye nélkül. (A lőfegyverek további hozzájárulást igényelnek a Xylem etikai és biztonsági igazgatójától.)

Figyelnünk és jelentenünk kell olyan ismeretlen személyek, vagy szokatlan tevékenység jelenlétét, mely lopáshoz, vagy a Xylem tulajdonának, vagy személyzetének kárához vezethet. Minden biztonsági üggyel kapcsolatos észrevételt, esetet vagy gyanús tevékenységet jelenteni kell a vezetőjének, felettesének, az ESH-, illetve biztonságtechnikai vezetőnek.

## Kábítószeres és alkohol

Egy biztonságos munkahely fenntartásához és az ügyfeleink részére történő, legmagasabb minőségű termékek és szolgáltatások nyújtásának biztosításához fontos, hogy világosan tudjunk gondolkodni, és gyors döntéseket tudjunk hozni. Ezen oknál fogva munkaidő közben, a vállalat területén, a vállalat számára végzett munka ideje alatt, vagy vállalati tevékenység, illetve utazás elvégzése közben, nem állhatunk illegális vagy nem engedélyezett kábítószeres és alkohol befolyása alatt, illetve nem használhatunk, birtokolhatunk vagy árulhatunk ilyeneket. Ezen szabály alól egyetlen kivétel van, amikor korlátozott mennyiségű alkoholt fogyasztunk üzleti vacsorákon vagy a helyi vezetőség döntése alapján engedélyezett vállalati eseményeken vagy üzleti vacsorákon. Ilyen esetekben szigorúan be kell tartanunk az alkohol fogyasztására vonatkozó törvényeket.

# 3. A környezetünk és közösségünk

## Környezetvédelmi felelősség

A Xylem vállalat érdekeiben dolgozva elköteleztük magunkat a környezetünkről való gondoskodás és azon közösségek tiszteletben tartása mellett, ahol üzleti tevékenységet folytatunk. Tiszteletteljesen kell viszonyulnunk a környezetünkhöz, meg kell felelnünk vagy felül kell múlnunk a megfelelő környezetvédelmi törvények és szabályozások által támasztott követelményeknek, valamint a Xylem ESH és biztonságtechnikai irányelveknek. El kell kerülnünk a környezetünkre és azon közösségekre, ahol tevékenységet folytatunk, gyakorolt negatív befolyást, beleértve a talajt, levegőt és vizet is, és mindig tiszteletteljes módon kell végeznünk a munkahelyi feladatainkat.

Szükség esetén jelentenünk kell a lehetséges környezetvédelmi kérdéseket és tanácsot kell kérnünk arra vonatkozóan, hogyan tartsuk be a környezetvédelmi törvényeket és szabályozásokat. Ha Önnek tudomása van arról, vagy gyanítja, hogy környezetvédelmi veszély áll fenn, vagy nem tartják be a környezetvédelmi irányelveket, azonnal jelentse a helyzetet az ESH-vezetőjének.

## Emberi jogok

Elkötelezettek vagyunk az iránt, hogy az üzleti tevékenységünket olyan módon végezzük, amely tiszteletben tartja és elősegíti az emberi jogokat az értékrendszerünk és működési alapelveink alapján. Mi mindig és mindenhol támogatjuk az emberi jogokat, a helyi üzleti szokásoktól függetlenül.

Nevezetesen, elköteleztük magunkat:

- Biztos és biztonságos körülményeket nyújtani a vállalatunk nevében dolgozók részére
- A környezetvédelem mellett
- Az összes megfelelő munkabérre és munkaidőre vonatkozó törvény betartására
- Az emberkereskedelem és a gyermekmunka, vagy kényszermunka alkalmazás meggátolása mellett, beleértve a börtönmunkát és az „adósrabszolgaságot” is
- Az egymás iránti tisztességes és egyenlő bánásmód mellett

Gondoskodunk arról, hogy az üzleti tevékenységünk mindegyik szempontja fenntartsa ezeket az elveket, ezért olyan üzleti partnereket keresünk, akik osztják ezeket az elkötelezettségeket.

## 4. Vállalati nyilvántartás

### Pontos nyilvántartás

A Xylem vállalati nyilvántartás elkészítésében az őszinteség és az átláthatóság vezérel bennünket. Mind felelősséggel tartozunk biztosítani azt, hogy az üzleti nyilvántartásunkban lévő adatok, beleértve a blokkolólapokat, költségjelentéseket és gyártási feljegyzéseket, teljesek, valósak, pontosak, időszerűek és érthetőek legyenek. Ezt úgy érthetjük el, hogy csak olyan adatokat közlünk, melyeket a belső ellenőrzési eljárásaink szerint készítettünk el. Ha bizonytalan abban, hogyan mutasson be információt egy Xylem jelentésben, vagy dokumentumban, útmutatásért lépjen kapcsolatba az egyik Xylem ellenőrrel.

Az erkölcsös és tisztességes üzletvitel iránti elkötelezettségünk megköveteli, hogy törvényes és engedélyezett üzleti műveletekben vegyünk részt. Nem tehetünk hamis jelentéseket a Xylem nevében, sem szóban, sem írásban. Nem rejthetjük el a Xylem tőkéjét, nem másíthatjuk meg a vállalati műveletek leírását, nem hozhatunk létre nyilvántartásba nem vett tőkejegyzékeket, illetve tudatosan nem engedélyezhetjük az ilyen illegális cselekedeteket. Ha könyveléssel, nyilvántartással vagy könyvvizsgálattal kapcsolatos aggályai vannak, lépjen kapcsolatba a vezetőjével, felettesével vagy egy Xylem ellenőrrel. Névtelenül kapcsolatba léphet még írásban a Xylem könyvvizsgáló bizottsággal az alábbi címen: Xylem vállalati titkárság, 1 International Drive, Rye Brook, New York, 10573, USA.

---

**K:** Nemrégiben egy Svédországi üzleti úton, Anabelle egy éjszakát egy régi barátjánál töltötte. Beilleszthet-e az utazási bizonylatba egy a hotelszobáéval egyenértékű összeget?

**V:** Nem. Minden bizonylatot, költségjelentést, blokkolólapot és más Xylem dokumentumot teljesen és pontosan kell kitölteni. Nem engedélyezett tudatosan hamis, félrevezető, vagy pontatlan adatokat bejegyezni a Xylem dokumentumokba.

---

**K:** Minsheng üzleti egysége megfelelt az erre az évre kitűzött növekedési célnak. Egy felsőbb vezető arra kéri Minshenget, hogy rejtse el a vállalat tőkéjét egy tartalék számlán, amelyet arra fognak felhasználni, hogy támogassák az üzleti egységük jövőbeni bevételét. A vezető azt mondta Minshengnek, hogy a könyvvizsgálók elfogadják ezt a tartalék számlát, mert az összeg jelentéktelen. Mit kell tennie?

**V:** Minsheng nem hozhat létre egy ilyen számlát. A pontatlan jelentések elfogadhatatlanok, különösen akkor, ha a bevételek manipulálása céljából készülnek. Minsheng ne végezze el ezt a változtatást, és jelentse a vezetője kérését egy Xylem ellenőrnek vagy a Xylem könyvvizsgáló bizottságnak.

# A nyilvántartás megőrzése

A nyilvántartás megfelelő fenntartása és megsemmisítése a pontos üzleti nyilvántartás fontos szempontjait képezi. Meg kell őriznünk az összes Xylem nyilvántartást a nyilvántartás megőrzésére vonatkozó vállalati szabályok és az Egyesült Államok törvényei, valamint a helyi törvények betartásával. A nyilvántartás megőrzési szabályok szabják meg az üzleti nyilvántartás megőrzési idejére vonatkozó időtartamot, valamint a megsemmisítés módját.

Ha egy vállalati jogász értesíti Önt arról, hogy olyan nyilvántartás áll rendelkezésére, amely egy előrelátható vagy folyamatban lévő perre, kivizsgálásra vagy könyvvizsgálatra vonatkozik, tartsa be az értesítésben ismertetett utasításokat. Ne semmisítsen meg, ne változtasson vagy rejtse el egyetlen vonatkozó dokumentumot se (beleértve a számítógépes állományokat, e-mail leveleket és lemezeket) egy ilyen vállalati értesítésre, kormányzati eljárásra vagy keresetre reagálva, vagy ennek az elvárásában.

Ha az Ön tulajdonában lévő dokumentum megőrzésével kapcsolatos kérdése merül fel, mielőtt bármit is tenne, forduljon a vállalat jogi osztályához.

## Belső és kormányzati vizsgálatok

Időről időre a Xylem belső vizsgálatot hajt végre etikai és megfelelőségi kérdésekkel kapcsolatban. Mindenkinek kötelessége felkérés esetén együttműködni és őszinte információt nyújtani a vizsgálattal kapcsolatban. Bárki, aki nem működik együtt vagy bármely módon gátolja az ilyen vizsgálatokat, vagy nem tartja be ezeket a szabályokat, megfelelő büntetésben fog részesülni, melybe az elbocsátás is beletartozik.

Szükség esetén kötelességünk részt venni a kormányzati vizsgálatokban is. Ha tudomására jut egy esetleges kormányzati vizsgálat vagy ilyenre történő felkérés, haladéktalanul értesítse erről a vezetőjét, felettesét, vagy a vállalat jogi osztályát. Mielőtt cselekedne, vagy arra ígéretet tenne, adja át a vállalat jogi osztályának az idézést, vagy az írásbeli információ kérelmet. Ha munkahelyén kívül keresik meg kormányzati vizsgálat ügyében, joga van konzultálni a vállalat

jogi osztályával (vagy a saját, magán jogi képviselőjével), mielőtt a kivizsgáló személlyel beszélne.

Az ilyen vizsgálatok tiszteletben tartása érdekében:

- Soha se semmisítsen meg, ne változtasson, vagy rejtse el egyetlen Xylem dokumentumot se az ilyen dokumentumok átadására vonatkozó kérelemre reagálva, mely Xylem kivizsgálással, bármely kormányhivatallal, vagy bírósággal kapcsolatos
- Soha se tegyen hiányos, hamis, vagy félrevezető kijelentést Xylem vagy kormányzati vizsgálat során
- Sose próbáljon meg befolyásolni bárkit a hiányos, hamis, vagy félrevezető kijelentés tételére Xylem vagy kormányzati vizsgálat során

## 5. Érdekellentétek

### Mi az érdekellentét?

Érdekellentét akkor következik be, amikor a személyes érdekek összeütköznek, vagy úgy tűnik, hogy összeütköznek azon képességünkkel, hogy objektív döntéseket hozzunk a Xylem legjobb érdeke szerint. Valódi, vagy látszólagos érdekellentétek elkerülése segít létrehozni és fenntartani az ügyfelek, az alkalmazottak, üzleti partnerek és a nyilvánosság bizalmát, ezért kritikus a számunkra, hogy éberek maradjunk ezen a területen. Habár lehetetlen feltérképezni az összes olyan helyzetet, ahol érdekellentét merülhet fel, az alábbi fejezetekben ismertetjük a legáltalánosabb lehetőségeket.



## Alkalmazottak közötti kapcsolatok

Érdekellentétek általában akkor merülnek fel, ha az alkalmazottak között személyes kapcsolatok állnak fenn. Még abban az esetben is, ha ezek a kapcsolatok nem befolyásolják a józan, objektív üzleti döntéseket, akkor is fennáll a lehetősége, hogy ilyen hatásuk van. Ez különösen igaz abban az esetben, ha közvetlen vagy közvetett jelentési kötelezettségünk van érzelmi partnerünkkel vagy családtagjainkkal szemben. Helytelennek tűnhet még az is, ha fizetett vagy díjazás nélküli munkát végzünk olyasvalaki számára, akinek közvetlenül vagy közvetve jelentést teszünk. Az általános szabály szerint kerülnünk kell az ilyen helyzeteket. Ha személyes kapcsolata van, amely befolyásolhatja a döntéshozatalát, haladéktalanul ismertesse ezt a vezetőjével vagy felettesével, a helyi személyzeti osztályával vagy a vállalat jogi osztályával.

## Személyes haszon a vállalati lehetőségekből

A Xylem-nél való alkalmazási időszak alatt olyan üzleti lehetőségekről szerezhetünk tudomást, melyekben személyesen vagyunk érdekeltek. Nem szorgalmazhatunk vagy irányíthatunk harmadik személyeket olyan lehetőségek felé, melyekről a munkakörünkkel kapcsolatban szereztünk tudomást, vagy a vállalat tulajdonának és információjának felhasználásával, kivéve, ha írásos engedély kaptunk erre a vállalat jogi osztályától.

## Üzleti tevékenység folytatása családtagokkal

Körültekintőnek kell lennünk, ha közvetlen családtagjaink állnak egy olyan vállalat alkalmazásában, mellyel a Xylem üzleti kapcsolatot tart fenn vagy kapcsolatba szeretne lépni. Ha ilyen helyzetben találja magát, és a munkaköre üzleti döntéshozatalt foglal magában ilyen vállalatra vonatkozóan, Önnek haladéktalanul ismertetnie kell a helyzetet a vezetőjével, felettesével, vagy a vállalat jogi osztályával.

---

**K:** Alexis, aki beszerzési munkakört lát el, egy problémával találta magát szemben a Xylem egyik beszállítójával kapcsolatban. Haladéktalanul pótolnia kell a beszállítót, hogy a projekt ne maradjon el az ütemezési tervtől. A testvére vállalata hasonló szolgáltatásokat nyújt az eddigi beszállítónál is olcsóbb áron. Felbérelheti-e Alexis a testvére vállalatát, hogy az átvegye az üzletet?

**V:** Nem, Alexis nem alkalmazhatja a testvére vállalatát. Ha ajánlani szeretné ezt a vállalatot, megteheti, de fel kell tárnia a kapcsolatukat a vezetőjének vagy felettesének, és ki kell lépnie a beszállító kiválasztási folyamatból. Ne feledjük, kerülnünk kell azt a benyomást, hogy egyenetlen esélyeket nyújtunk, és sosem rövidíthetjük le a pályázati folyamatot.

---

## Befektetések külső vállalatokba

Érdeklentét léphet fel, ha Ön vagy egy családtagja anyagi érdekekkel rendelkezik egy magántulajdonú vállalatban, mellyel a Xylem üzleti vagy versenytársi kapcsolatban van. Az érdeklentét lehetősége ebben a helyzetben általában az Ön befektetése méretétől, a Xylem-nél betöltött szerepétől, és a Xylem és a másik vállalat üzleti kapcsolatától függ. Mielőtt ilyen befektetést eszközölné, előzetes írásos engedélyt kell kérnie a vállalat személyzeti osztályától.

## A vállalaton kívüli elfoglaltság

Óvatosnak kell lennünk és gondoskodnunk kell arról, hogy a külső érdekeink és tevékenységeink ne ütközzenek a Xylem felé meglévő kötelezettségeinkbe. Mivel a vállalaton kívüli elfoglaltság elfogultnak tüntethet fel bennünket, vagy zavar a Xylem legjobb érdekében hozott döntések meghozatalában, nem vállalhatunk munkát, nem dolgozhatunk tanácsadóként, illetve nem kapcsolódhatunk olyan vállalathoz, amely a Xylem versenytársa, ügyfele vagy beszállítója, a vállalat személyzeti osztályának előzetes írásos engedélye nélkül.

**K:** Egy beszállító képviselője, akivel Daniel szoros munkakapcsolatban van a Xylem-nél végzett munkája során, arra kéri őt, hogy a hétvégéken nyújtson tanácsadási szolgáltatásokat a vállalatának. Elvállalhatja-e Daniel ezt a munkát?

**V:** A legvalószínűbb, hogy nem. Még abban az esetben is, ha a munka nem befolyásolná Daniel képességét az objektív munkavégzésre a beszállítóval, másokban azt az érzetet keltené, hogy potenciálisan részrehajló vagy illetéktelenül befolyásolt. Ha Daniel el szeretné vállalni a felkérést, előzetes írásos engedélyt kell kérnie erre a vállalat személyzeti osztályától.

## 6. Üzleti jellegű ajándékozás

### Ajándékok és szórakozás

A tisztességes üzletvitel azt jelenti, hogy betartjuk az összes törvényt és nem törekszünk az üzleti döntések helytelen befolyásolására. Ezen oknál fogva mindannyiunk számára fontos, hogy ismerjük az összes vonatkozó törvényt és józan ész, illetve józan megítélést alkalmazzunk, amikor üzleti jellegű ajándékokat adunk vagy fogadunk el. Az „üzleti ajándék” bárminemű érték fizetése, beleértve a készpénzt, szórakozást, étkezéseket, szociális eseményeket, sporteseményeket, pártfogást, pénzjutalmat, árengedményeket és szolgáltatásokat.

Általában nem kínálhatunk, illetve nem fogadhatunk el üzleti ajándékot, ha az:

- Az ajándékot adó vagy elfogadó személyre vonatkozó bármely törvényt, szabályozást vagy irányelvet sért
- Megvesztegetésként, részesedési jutalékként vagy kenőpénzként értelmezhető (lásd a kódex „Korrupció-megelőzés” című fejezetét)
- Megszegi az elfogadott üzleti gyakorlatokat
- Az illetlenség érzetét kelti, vagy érdekellentétet válthat ki

Mindegyikünknek be kell tartanunk a korrupció-ellenes törvényeket, amelyek a külföldi kormányzati hivatalnokokra vonatkozó üzleti jellegű ajándékozást szabályozzák, beleértve a külföldi megvesztegetésekkel foglalkozó törvényt (FCPA) és azon országok korrupció-ellenes törvényeit, ahol üzleti tevékenységet folytatunk. Ha a munkaköre nemzetközi együttműködést foglal magába, kérjük, tekintse át a kódex „Nemzetközi üzleti korrupció-megelőzés” című fejezetét.

Mindig kerülnünk kell az olyan helyzeteket, amikor az üzleti ajándékok jogi vagy hírnév-károsodási veszélynek tehetik a vállalatunkat és a közreműködőket. Kérjük, vegye figyelembe, hogy sosem szabad megkerülni ezeket a szabályokat a személyes anyagi eszközeink felhasználásával, vagy egy megbízott személy vagy képviselő bevonásával, hogy olyan üzleti ajándékokért fizessenek, amelyekért mi magunk nem tudunk fizetni. Az ebben a fejezetben felvázolt irányelvek vezérlik továbbá a családtagjaink és közeli barátaink, valamint a Xylem összes ügynöke és képviselője tettét is. Az üzleti jellegű ajándékozás irányelveiből való bármely kivételt az értékközpont elnökének (vagy a megbízottjának) és az értékközpont jogi osztályának kell írásban jóváhagynia. Ha Ön nem tagja az értékközpontnak, írásos engedélyt kell kapnia a Xylem etikai és megfeleléségi főtisztviselőjétől.

# Üzleti jellegű ajándékozás kereskedelmi ügyfelek részére

## **Üzleti ajándékok felkínálása üzleti (nem kormányzati)**

**Ügyfeleknek:** Az ésszerű és korlátozott üzleti ajándékok adása és elfogadása a nem kormányzati üzleti ügyfelekkel törvényes üzleti gyakorlatnak minősül szerte a világon. Habár nem kínálhatunk ilyen ajándékokat az üzlet jogtalan megszerzése vagy megtartása érdekében, megajándékozhatjuk az ügyfeleket a jóindulatú kapcsolatok felépítése, és a vállalatunk termékeinek és szolgáltatásainak előmozdítása érdekében. A kereskedelmi ügyfelek képviselőinek az alábbiakat bármelyikét nyújthatjuk:

- A képviselő és Ön által meglátogatott valamely szórakozási esemény, amely elfogadható, nem túl gyakori, törvényes üzleti céllal, az elfogadott üzleti gyakorlatokkal és a helyi törvényekkel összhangban van, és amely az üzleti kapcsolatok elősegítését szolgálja az ügyféllel (mint pl. sportesemények vagy étkezések)
- Valamely elfogadott helyi ünnephez vagy eseményhez kapcsolódó ünnepi ajándékok
- Jelképes értékű reprezentatív Xylem termékek, melyek magukon viselik a Xylem azonosítóit (név, logó stb.), és amelyeket az összes ügyfél között osztunk ki reklám és emlékeztetési célból, vagy a jóindulat kifejezéséppen

Nem kínálhatunk pazarló, túlzó vagy mértéktelen üzleti ajándékokat, mint pl. utazás, éjszakai szállás.

**Üzleti ajándékok elfogadása kereskedelmi ügyfelektől:** A kereskedelmi ügyfeleknek történő ajándékozásra vonatkozó irányelvek a mértékadóak az üzleti ajándékok kereskedelmi ügyfelektől való elfogadása esetén is. Nem kínálhatunk üzleti ajándékot vagy ígérhetünk üzleti döntést egy ilyen üzleti ajándékért cserébe.

Ha olyan üzleti ajándékot vagy jutalmat kínálnak fel Önnek, amely meghaladja a nominális vagy jelképes értéket, vagy amely összeférhetetlen az üzleti gyakorlatainkkal, vissza kell azt utasítani, és jelenteni kell az esetet a vezetőjének vagy felettesének. A jelen szabályokból való bármely kivételt a vállalatcsoport elnökének (vagy a megbízottjának) és a vállalat jogi osztályának kell írásban

jóváhagynia. Ha Ön nem tagja a csoportnak, írásos engedélyt kell kapnia a Xylem etikai és megfelelőségi főtisztviselőjétől.

## Üzleti jellegű ajándékozás kormányzati ügyfelek részére

**Amerikai szövetségi és állami hivatalnokok és alkalmazottak:** Az Egyesült Államok kormánya szigorú törvényekkel és szabályokkal rendelkezik, amely általában megtiltja az alkalmazottainak a mindennemű értékek elfogadását, beleértve a személyes jutalmakat, árendeményeket, szórakoztatást, vendéglátást, képzést, szállítást, helyi utaztatást, szállásolást és étkezéseket. Sok állam és helyi kormány hasonló törvényekkel és követelményekkel rendelkezik. Ez az oka, hogy nem kínálhat vagy adhat semmilyen értéket egyetlen amerikai szövetségi, állami vagy helyi kormányzati alkalmazottnak, katonai hivatalnoknak, politikai tisztviselőnek vagy politikai pártnak a vállalat jogi osztályának előzetes írásos engedélye nélkül. Bizonyos körülmények közt, elfogadható lehet az egyszerűbb ételek felkínálása üzleti találkozó alkalmával, vagy nagyon alacsony értékű ajándékok felkínálása, mint pl. üdítőitalok, kávé és kisebb harapnivalók, valamint promóciós naptárak, tollak vagy kávéscsészék. A szigorú törvények és szabályok miatt, melyekhez tartanunk kell magunkat, cselekvés előtt az ilyen helyzeteket meg kell beszélnünk a vállalat jogi osztályával.

**Nem amerikai kormányzati hivatalnokok és alkalmazottak:** Amint azt feljebb is említettük, mindegyikünknek be kell tartanunk a külföldi kormányzati tisztviselőkre és alkalmazottakra vonatkozó, az ajándékok és szórakoztatás felkínálásáról és elfogadásáról szóló szigorú törvényt, beleértve a külföldi megvesztegetésekkel foglalkozó törvényt (FCPA) és azon országok korrupció-ellenes törvényeit, ahol üzleti tevékenységet folytatunk. Ezen országok legtöbbször tiltja a hivatalos alkalmazottaiknak az üzleti ajándékok elfogadását. Ha a munkaköre kormányzati hivatalnokokkal való együttműködést foglal magába, kérjük, tekintse át a kódex „Nemzetközi üzleti korrupció-megelőzés” című fejezetét.

---

**K:** Franco események tervezésével foglalkozik és gyakran kerül kapcsolatba szállodákkal, éttermekkel vagy utazási ügynökökkel. Egy étterem, melyet gyakran használ Xylem rendezvényekre felajánlott egy ingyenes vacsorát neki és családjának. Elfogadhatja az ajánlatot?

**V:** Nem. Azzal, hogy elfogadja az ingyen vacsorát, ami nem üzleti jellegű, olyan benyomást kelthet másokban, mintha az étterem a jövőbeni üzleti döntéseit próbálná befolyásolni. Franconak udvariasan vissza kell utasítania az étterem ajánlatát.

---

**K:** Naomi szoros munkakapcsolatban van egy ügyfél képviselőjével. A képviselő felkérte őt, hogy látogasson el vele a következő héten egy professzionális sporteseményre. Azzal magyarázza a meghívását, hogy a játék előtt és után üzleti dolgokról szeretne tárgyalni vele. Naomi elfogadhatja a jegyet?

**V:** Igen, amennyiben a sporteseményre szóló jegy értéke ésszerű határokon belül van, és ha összhangban van az elfogadott üzleti gyakorlatokkal és a helyi törvényekkel. Naomi és az ügyfél képviselője elmehetnek az eseményre, és a szórakozásnak egyértelmű üzleti célja van.

# 7. Kormányzati szerződések

## Üzleti tevékenység a kormányokkal

Etikusan és a vonatkozó törvények és szabályozások értelmében kell üzleti tevékenységet folytatnunk a kormányokkal és kormányzati hivatalokkal, és azok képviselőivel, beleértve azon országok törvényeit és szabályozásait, amelyekben üzleti tevékenységet folytatunk. Ha Ön úgy véli, hogy valamely ország törvényeinek betartása nem egyeztethető össze ezen kódex vagy bármely más ország törvényeinek tiszteletben tartásával, forduljon a vállalat jogi osztályához. Azon alkalmazottaknak, akik a munkájuk során kormányzati hivatalokkal lépnek kapcsolatba, meg kell ismerniük a munkaköri feladataira vonatkozó törvényeket, szabályokat és szabályozásokat. Ne feledje, ezek a követelmények általában jóval szigorúbbak, mint a kereskedelmi szerződéseinkre vonatkozó követelmények.

## A kormányzati alkalmazottak foglalkoztatásának megtárgyalása

Részletes szabályok vonatkoznak a jelenlegi vagy volt kormányzati hivatalnokok és alkalmazottak, a katonai személyzet vagy a családtagjaik alkalmazására. Mielőtt ilyen személyekkel kezdene foglalkoztatási tárgyalásokat, kapcsolatba kell lépnie a helyi személyzeti osztállyal vagy a vállalat jogi osztályával.



# Az amerikai kormányzati szerződések követelményei

Az amerikai kormányzati szerződések követelményei túl nagyszámúak és összetettek, hogy részletesen megtárgyaljuk őket a kódexben, ezért ismerkedjünk meg csak az alábbi általános irányelvekkel. Ha Ön részt vesz egy amerikai kormányzati szerződési ajánlat elkészítésében, előterjesztésében, kialakításában vagy teljesítésében, Önnek meg kell ismernie és be kell tartania a munkakörére vonatkozó szabályokat. Ha kérdései vagy aggályai vannak, lépjen kapcsolatba a vállalat jogi osztályával, vagy ahol erre lehetőség van, az értékközpont szerződésekkel foglalkozó részlegével, még azelőtt, hogy bármely olyan tevékenységben venne részt, amely az Egyesült Államok kormányával való szerződéskötéssel kapcsolatos.

Egy amerikai kormányzati szerződés, vagy az amerikai kormány által, mint végfelhasználóként, közvetlenül vagy közvetve támogatott ügyféllel való szerződés elnyerésére irányuló tevékenység elvégzésekor, kötelezettséget vállalunk az összes vonatkozó törvény és szabályzás betartására. E folyamat közben a vállalatunk nem vehet részt bármely olyan tevékenységben, amely tisztességtelen versenylőnyhöz juttatná a Xylem-et, és/vagy törvénytelen, beleértve többek közt az alábbiakat:

- Bizalmas kormányzati vagy versennyel kapcsolatos információ megszerzésének vagy felhasználásának próbálkozása, mint például a nem nyilvános pályázati vagy ajánlati információt, költségekre vagy árképzésre vonatkozó adatokat, az eljárásokra vagy közvetett költségekre vonatkozó tulajdonosi információt, vagy a hivatal belső információit
- Pontatlan és hiányos számok használata az árajánlat alapjául, illetve pontatlan és hiányos költség- vagy árazási adatok benyújtása a szerződés ajánlattételi és tárgyalási szakaszaiban, amelyekre vonatkozik a tárgyalások becsületességéről szóló törvény
- Ügynökök vagy tanácsadók bevonása, akik illetéktelen nyomást gyakorolhatnak a kormányzati szerződés elnyeréséhez

Egy amerikai kormányzati szerződés, vagy az amerikai kormány által, mint végfelhasználóként, közvetlenül vagy közvetve támogatott ügyféllel való szerződés teljesítésekor mindig ismernünk kell és be kell tartanunk az erre a tevékenységre vonatkozó összes követelményt. Alább felsorolunk néhányat ezen követelmények közül:

- Meghatározott tények pontos igazolása
- Pontos és teljes nyilvántartás vezetése
- Költségi, árazási és könyvelési kötelezettségek
- A szerződés előírásainak pontos betartása
- A kormány tulajdonának, felszerelésének és erőforrásainak megfelelő célú használata
- Továbbítanunk kell az alvállalkozóknak a szövetségi beszerzési szabályzat (FAR) és az FAR kiegészítéseinek összes kötelező és egyéb vonatkozó előírását

## Amerikai kormány szintű információ

A kormány szintű információk védelmére vonatkozó biztonsági szabályozások összetettek, és kormányzati hivatalokként mások és mások. Számunkra kötelező megfelelően megvédeni a Xylem tulajdonában lévő és védelmileg osztályozott összes kormány szintű információt, és ellenőrizni az ilyen információhoz való hozzáférést. Az összes alkalmazottnak, valamint a látogatóknak, tanácsadóknak és alvállalkozóknak, meg kell ismerkednie a vonatkozó biztonsági előírásokkal, és előzetesen megfelelő engedélyt kell kapniuk ahhoz, hogy hozzáférést nyerjenek a bizalmas információhoz. Biztonsággal kapcsolatos segítségért és információért lépjen kapcsolatba a Xylem etikai és biztonsági igazgatójával. Kérjük, forduljon a vezetőjéhez, feletteséhez vagy a vállalat jogi osztályához, ha kérdése van a törvényekkel és szabályozásokkal, melyek a Xylem számára Ön által végzett kormányzati szerződéses munkával vannak kapcsolatban.

**K:** Olivernek egy olyan kormányzati szerződés adminisztrálása a feladata, mely sok teszteredményt kíván. Tudja, hogy a csapata minőségi termékeket gyárt, és úgy véli, hogy a tesztek egy része kettős és az adófizetők pénzét pazarolja. Olivernek valóban el kell végeznie ezeket a tesztek?

**V:** Igen. Ha Oliver úgy érzi, hogy ezek a tesztek szükségtelenek lehetnek, engedélyt kell kérnie a megfelelő kormányzati hivatalnokoktól a szerződés módosítására. Amíg nem kap ilyen engedélyt, pontosan azt kell tennie, amit a szerződés előír.

## 8. Nemzetközi üzletek

### A nemzetközi törvények betartása

A Xylem az Egyesült Államok törvényei szerint alapított, globális vállalat. Ezért be kell tartanunk az Egyesült Államok törvényeit, és mindazon országok törvényeit, ahol üzleti tevékenységet folytatunk. Ezen kívül érzékenynek kell lennünk azon országoknak a kultúrájára és szokásaira, ahol működünk.

# Export és import

A világ összes országában a kormányok az áruk, technológia, információk és szolgáltatások exportjára és importjára kivetett korlátozásokkal szabályozzák a tengeren túli kereskedelmet. Egyes kereskedelmi szabályozások erősebben korlátoznak, mint mások. Ha a munkája során nemzetközi kereskedelmi tevékenységgel foglalkozik, vagy különböző országok polgáraival áll kapcsolatban, az Ön felelőssége, hogy megismerje és teljes mértékben betartsa a vonatkozó törvényeket és szabályozásokat. Nem kérhet fel harmadik személyt arra, hogy a Xylem nevében vegyen részt egy olyan korlátozott tevékenységben, amelyet Ön sem végezhet el.

„Exportra” akkor kerül sor, amikor egy termék, szolgáltatás, technológia, vagy információ átlépi egy ország határát, illetve különböző országok állampolgárai valamilyen módszerrel, beleértve az elektronikus eszközöket is, átadják azt egymásnak, még akkor is, ha az átvitelre ugyanabban az országban kerül sor. Az exportellenőrzési törvények és szabályok betartása érdekében az exporttevékenység megkezdése előtt tegye meg a következő lépéseket:

- Ellenőrizze, hogy egy termék, szolgáltatás vagy technológia nem esik-e valamilyen tiltás vagy korlátozás hatálya alá
- Ellenőrizze, hogy az elfogadó fél megfelel-e az adott tétel fogadására
- Ellenőrizze, hogy az érintett ügyfelek, alvállalkozók, beszállítók, eladók és képviselők nem szerepelnek-e azon a kormánylistán, amely a kereskedéstől eltiltott szereplőket tartalmazza

Az „import” tevékenységre, vagy a külföldi illetve külső forrásból vásárolt áruk másik országba történő behozatalára szintén különböző törvények és szabályozások vonatkoznak. Ez a tevékenység adó- és vámfizetési kötelezettséget illetve bizonyos beadványok benyújtását vonhatja maga után.

Az áruk, szolgáltatások vagy technológia importja vagy exportja a megfelelő kormányzati engedélyek nélkül az ebből eredő kiváltságok elvesztését vagy komoly büntetéseket vonhat maga után. Az import vagy export szabályozásokkal és előírásokkal kapcsolatos útmutatásért, kérjük, forduljon a kereskedelmi megfelelőségi osztály képviselőjéhez vagy Xylem kereskedelmi megfelelőségi igazgatójához.

---

**K:** Henrik az Egyesült Államok kormányzata által ellenőrzött műszaki adatokat szeretne elküldeni olyan Xylem alkalmazottaknak, akik nem amerikai állampolgárok, de az Egyesült Államok területén tartózkodnak. A projekt zökkenőmentes működése érdekében ezeket az adatokat haladéktalanul el kell küldenie a címzetteknek. Elküldheti-e a dokumentumokat e-mailben ezeknek az alkalmazottaknak?

**V:** Nem, Henriknek először meg kell győződnie arról, hogy ezek a személyek jogosultak-e arra, hogy megkapják az adatokat. Ezt úgy teheti meg, hogy felveszi a kapcsolatot a kereskedelmi megfelelőségi osztály képviselőjével vagy Xylem kereskedelmi megfelelőségi igazgatójával. Fontos, hogy a Xylem-mel fennálló munkaviszony önmagában nem jelenti azt, hogy az illető (a tartózkodási helyétől függetlenül) hozzáférhet az Egyesült Államok vagy másik ország exporttörvényei által szabályozott árukhoz, információhoz, technológiához vagy szolgáltatásokhoz.

---

## Bojkott-ellenesség

„Bojkottra” akkor kerül sor, amikor egy személy, csoport vagy ország valamilyen tiltakozás céljából, helytelenítés kifejezéseként vagy kényszerítés céljából megtagadja az üzleti tevékenység folytatását bizonyos személyekkel, csoportokkal vagy országokkal. Nem vehetünk részt és nem támogathatunk olyan bojkottokat, amelyeket az Egyesült Államok sem támogat (ilyen például az Arab Liga bojkottja Izrael ellen). Ez azt jelenti, hogy nem egyezhetünk bele olyan szerződésbe, dokumentumba, vagy szóbeli ajánlatba, mely bármely személy, csoport vagy ország részéről egy nem szankcionált bojkott érvényesítési kísérletként értelmezhető.

A bojkottban való együttműködésre szóló felkérések felismerése nehéz lehet, de a szerződésekben, hitellevelekben és ajánlati anyagokban általában megjelenik. Ha Ön az Egyesült Államok által nem támogatott bojkottban való részvételre vonatkozó felkérést kap, haladéktalanul jelentenie kell a vállalat jogi osztályának és Xylem kereskedelmi megfelelőségi igazgatójának, még akkor is, ha visszautasította a felkérést, illetve nem reagált rá.

# Korrupció-megelőzés

A Xylem-nél a megvesztegetés minden esetben tilos, függetlenül attól, hogy kormányzati vagy kereskedelmi ügyféllel folytat-e üzleti kapcsolatot. Éppen ezért sohasem vehetünk részt megvesztegetésben, és be kell tartanunk minden vonatkozó korrupció-ellenes törvényt és szabályozást, köztük az Egyesült Államok külföldi megvesztegetésekkel foglalkozó törvényét (FCPA) és azoknak az országoknak a hasonló törvényeit, ahol működünk. Ez azt jelenti, hogy:

- Sem közvetlenül, sem közvetve nem kínálhatunk, nem engedélyezhetünk, nem ígérhetünk, és nem adhatunk megvesztegetést, részesedési jutalékot, jutalmakat vagy egyéb kifizetéseket bármely amerikai vagy külföldi kormányzati hivatalnokoknak annak érdekében, hogy befolyásoljuk a döntésüket, vagy biztosítsuk egy ügy megadott kimenetelét vagy a megfelelő intézkedést
- Sem közvetlenül, sem közvetve nem kínálhatunk, nem engedélyezhetünk, nem ígérhetünk, és nem adhatunk megvesztegetést, részesedési jutalékot, jutalmakat vagy egyéb kifizetéseket kereskedelmi (nem kormányzati) ügyfeleknek egy üzlet megszerzése vagy megtartása érdekében
- Sem közvetlenül, sem közvetve nem kérhetünk, nem járulhatunk hozzá részesedési jutalékok, jutalmak vagy egyéb kifizetések kapásához vagy elfogadásához Xylem üzletekkel kapcsolatban

Ezek a szabályok minden körülmények között érvényesek, még akkor is, ha az ilyen kifizetések hozzátartoznak a szokásos helyi üzleti gyakorlathoz. El kell kerülnünk továbbá minden olyan intézkedést, amely egy kormányzati hivatalnok vagy kereskedelmi ügyfél tisztességtelen befolyásolásának a látszatát keltené.

**Ki számít külföldi kormányzati hivatalnoknak?** A „külföldi kormányzati hivatalnok” magában foglalja többet közt bármilyen szintű nem amerikai kormányzati hivatal alkalmazottait és hivatalnokait, politikai pártok tagjait, politikai hivatalnokokat és részben vagy egészben a kormány által birtokolt, üzemeltetett vagy ellenőrzött egységek alkalmazottait.

**Mit jelent a megvesztegetés vagy kenőpénz?** A „megvesztegetés” olyan értékkel bíró eszköz, például pénz, ajándékok, szolgáltatások, szakmai gyakorlat, pazarló szórakozás kifizetése, amelynek a célja egy üzlet megszerzése vagy megtartása. A „kenőpénz” egy jogi szerződés

keretében már kifizetett vagy kifizetésre váró összeg visszatérítése, azzal a céllal, hogy megjutalmazzák az üzlet megkötését vagy elősegítését.

**Mit jelent az üzleti megvesztegetés?** Az „üzleti megvesztegetésre” akkor kerül sor, amikor egy vállalat megvesztegetést vagy kenőpénzt ad egy másik vállalatnak egy üzlet megszerzéséért vagy megtartásáért. Ezt azt jelenti, hogy a nominális vagy jelképes értéket meghaladó tárgyakon kívül semmit sem ajánlhatunk fel ügyfeleinknek, üzleti partnereinknek vagy az ő nevükben eljáró személyeknek.

**Mit jelent a könnyítő kifizetés?** A „könnyítő kifizetéseket néha „kenőpénznek” is szokták nevezni. Ezek azok a kisebb pénzüsszegek vagy ajándékok, amelyeket nem amerikai alsóbb szintű kormányzati alkalmazottaknak adnak annak érdekében, hogy elősegítsék vagy meggyorsítsák bizonyos, a Xylem számára fontos, rutinjellegű kormányzati intézkedések elvégzését, például engedélyek, licencek vagy egyéb hivatalos dokumentumok kiadását, vízumkérelmek vagy munkavállalási engedélyek feldolgozását, áru ki- vagy berakodását, telefonvonalhoz, vízvezetékhez vagy elektromos áramhoz való hozzáférést. A nem amerikai kormányzati alkalmazottnak semmilyen esetben nincs befolyása arra, hogy a kérdéses intézkedést elvégezzék-e vagy sem. Bár az Egyesült Államok törvényei nagyon korlátozott körülmények között lehetővé teszik ezeket a kifizetéseket, a legtöbb országban tilos az ilyen kifizetések teljesítése, és törvénytelen, tiltott megvesztegetésként tekintik ezeket. A Xylem tiltja az ilyen kifizetéseket, csak ritka kivételként engedélyezi ezeket a vállalat jogi osztálya, vagy olyan helyzetekben, amikor az illető egészsége vagy biztonsága van közelgő veszélyben.

Rendkívül óvatosan kell eljárunk minden olyan intézkedésnél, amelynél fennáll a látszata annak, hogy törvénytelen módon próbálnánk befolyásolni egy külföldi kormányzati hivatalnokot. A külföldi kormányzati hivatalnokoknak szánt ajándékokat, vendéglátást vagy utazást előzetesen engedélyeztetni kell a vállalat jogi osztályával. További segítségért lásd a megfelelő vállalati politikákat és eljárásokat.

Mivel a Xylem felelősségre vonható mások intézkedéséért, különösen gondosan kell eljárunk azokban az esetekben, amikor lehetővé tesszük, hogy harmadik személy a nevünkben intézkedjen, ugyanis az ő intézkedései a Xylem-nek tulajdoníthatók. Soha nem kérhetünk fel harmadik személyt arra, hogy bármi olyat tegyen, amely sérti a kódexünkben, a vállalati politikánkban vagy a vonatkozó törvényben vagy szabályozásban szerelő előírásokat. Harmadik személyek megbízásakor gondosan tartsa be a kódex „Mi a teendő harmadik személyek megbízásakor?” című fejezetben leírt irányelveket.

## 9. Pénzmosás megelőzése

A Xylem elkötelezett az iránt, hogy a világ minden táján betartsa a pénzmosásra vonatkozó törvényeket. Pénzmosás akkor következik be, amikor vállalatok vagy magánszemélyek kísérletet tesznek arra, hogy törvénytelen cselekedeteiket az illegálisan megszerzett összegek mozgatásával elrejtsek vagy álcázzák úgy, hogy a pénzüsszegek forrását legálisanak tüntessék fel (más szóval „tisztára mossák”). Ez a tevékenység az utóbbi időben a kormányok, nemzetközi szervezetek és rendfenntartó szervek figyelmének középpontjába került.



A Xylem nem nézi el, nem segíti elő és nem támogatja a pénzmosást. Fontos, hogy mindannyian figyeljünk oda a pénzmosásra utaló, szokatlan pénzügyi tranzakciókra, mint például:

- Szabálytalanságok a kifizetés módjában, például nagy összegű készpénz-kifizetések
- Harmadik fél által egy másik harmadik fél részére teljesített kifizetések
- Offshore székhelyű bankból érkező kifizetések

Mindannyian kötelesek vagyunk az elvárt figyelemmel kísérni ügyfeleink, szállítóink és üzleti partnereink lépéseit. A gyanús pénzügyi tevékenységeket vagy tranzakciókat haladéktalanul jelenteni kell a vállalat pénzügyi vagy jogi osztályán.

## 10. Trösztellenesség és konkurencia

### Korrekt magatartás

Bár a Xylem éles verseny folytat a piacon annak érdekében, hogy az iparág vezető vállalata legyünk, korrekt magatartást kell tanúsítanunk, és gondosan oda kell figyelnünk arra, hogy őszintén kommunikáljunk, és pontosan tudjuk képviselni termékeink és szolgáltatásaink minőségét, jellemzőit és elérhetőségét. Ez azt jelenti, hogy marketing, promóciós és reklámtevékenységünk során korrektül és őszintén kell eljárunk, valamint tartózkodnunk kell attól, hogy lebecsüljük versenytársaink termékeit és szolgáltatásait, illetve valótlanúságot állítsunk azokról.

Munkánk során előfordulhat, hogy olyan, nem nyilvános információk birtokába jutunk versenytársainkról, amelyek versenyelőnybe hozhatják vállalatunkat. Bár ezeket az információkat cégünk legálisan felhasználhatná, ez nem lenne etikus vagy bölcs döntés a részünkről. Ezért vezetőnk vagy felettesünk előzetes beleegyezése nélkül soha nem használhatjuk fel vagy hozhatjuk nyilvánosságra az ilyen információkat. Ha Ön kormányzati szerződésekre pályázik, és információkat kap arról, hogy a kormány milyen kritériumok alapján értékeli az ajánlatokat, haladéktalanul forduljon a vállalat jogi osztályához.

## Korrekt konkurencia

A globális piacon a Xylem erkölcsösen és a törvényeket betartva versenyez. Semmilyen esetben sem veszünk részt olyan cselekedetekben, amelyek inkorrekt módon korlátozzák a szabad kereskedelmet vagy versenyt.

A korrekt verseny érdekében be kell tartanunk azoknak az országoknak a trösztellenes- és versenytörvényeit, ahol üzleti tevékenységet folytatunk. Ezeknek a törvényeknek a célja, hogy a kereskedés tisztességtelen korlátozására vonatkozó formális és informális megállapodások megtiltásával minden vállalkozás számára korrekt és tiszta játékeret biztosítsanak. A törvények betartása érdekében soha nem tárgyalhatunk a versenytársainkkal olyan cselekedetekről, amelyek korlátozzák a kereskedelmet, például árrögzítés, ajánlati spekuláció, vagy a piacok, területek vagy ügyfelek tisztességtelen felosztása vagy kijelölése.

A trösztellenes- és versenytörvények azt is megtiltják, hogy a beszállítókkal, forgalmazókkal vagy ügyfelekkel olyan szerződéseket kössünk, amelyek tisztességtelenül korlátozzák a versenyt. Ide tartozik például az árukapcsolás, a kiskereskedelmi árak rögzítése, bizonyos vevőknek történő értékesítés vagy bizonyos szállítóktól történő beszerzés visszautasítása.

Kiemelt figyelmet kell fordítani erre a fenti témák bármelyikének tárgyalása során, különösen az ipari szervezetek által szervezett értekezletek során. Ha egy tárgyalás során tiltott témakörre terelődik a szó, azonnal félbe kell szakítani a megbeszélést, és jelteni kell a vállalat jogi osztályának. Ha kérdése van a trösztellenes- és versenytörvényekkel kapcsolatban, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a vállalat jogi osztályával.

---

**K:** Felicity, a Xylem egyik értékesítője egyik legnagyobb vevőjének képviselőjével, Briannel találkozik. Az egyik Xylem projektről szóló tárgyalás közben a felek megállapítják, hogy mindkét vállalat ugyanazért a szerződésért versenyez. Brian azt javasolja, hogy ha megosztanák egymással az árazási stratégiájukat, talán megtalálhatnák a módját, hogy mindkét vállalat sikeresen szerepeljen. Hogyan reagáljon erre Felicity?

---

**V:** Felicitynek el kellene mondania Briannek, hogy illegális dolgot vetett fel, és haladéktalanul értesítenie kellene a vállalat jogi osztályát a tárgyaláson elhangzottakról. Ne feledje, hogy még a versenytársak közötti, árazással kapcsolatos informális beszélgetések is megsérthetik a trösztellenes- és versenytörvényeket.

**K:** Egy e-mailt kaptam ma. A levél tárgysorából azt a következtetést vontam le, hogy a mellékelt okmányt nem nekem szánták, és egy versenytársunk ajánlatát tartalmazzák. Mit kell tennem ebben az esetben?

---

**V:** Ne nézze meg, ne nyomtassa ki és ne továbbítsa senkinek sem a mellékelt okmányt. Ne másolja le az okmányt. Azonnal lépjen kapcsolatba a vállalat jogi osztályával.

# 11. Értékpapír-kereskedelem

Előfordulhat, hogy a Xylem-nél fennálló munkaviszonyunk során olyan információ jut a tudomásunkra a vállalatunkról vagy valamelyik üzleti partnerünkről, amelyet még nem hoztak nyilvánosságra. Ezeket az információkat gyakran „bennfentes” vagy „lényeges, nem nyilvános” információknak hívják. Az értékpapír-törvények szerint egy információ akkor tekinthető „lényegesnek”, ha befolyásolhatja egy befektetőnek az információ által érintett vállalat értékpapírjainak vásárlására, eladására vagy tartására vonatkozó döntését. Egy információ mindaddig „nem nyilvánosnak” tekinthető, amíg azt teljesen nyilvánosságra nem hozzák, és annyi alkalommal nem közlik az értékpapír-piaccaal, amennyi idő után a piac felveszi az adott információt.

Mivel olyan, az Egyesült Államokhoz tartozó vállalatnál dolgozunk, amelynek értékpapírjaival nyilvános kereskedés folyik, kötelességünk megérteni és betartani a bennfentes információk használatára vonatkozó törvényeket. Ezek a törvények általában kimondják, hogy nem vásárolhatjuk meg, vagy adhatjuk el olyan vállalat értékpapírjait, amelyről bennfentes információkkal rendelkezünk. Ez a gyakorlat – amelyet „bennfentes kereskedésnek” is szoktak nevezni – sérti a kódexünket és a törvényt is. Tilos továbbá „tippet” adni vagy

Néhány általános példa a „bennfentes” információkra: fúziókról vagy felvásárlásról folytatott tárgyalások; egy vállalat felső vezetésének vagy vezetői szerkezetének módosítása; vagy bizalmas vállalati pénzügyi információk.

ilyen információkat megosztani olyan családtaggal vagy ismerőssel, aki a kapott információk alapján dönt az értékpapírok vásárlásáról vagy eladásáról. Ilyen helyzetben az információt kiadó személy felelősségre vonható az értékpapír-törvények megsértéséért, még akkor is, ha ő maga nem kötött semmilyen ügyletet.

Ha kérdése merül fel ezekkel a komplex törvényekkel kapcsolatban, vagy segítségre van szüksége ahhoz, hogy meghatározza, hogy az Ön birtokában lévő adatok bennfentes információnak minősülnek-e, forduljon a vállalat jogi osztályához, vagy a Xylem vállalati titkárságához.

---

**K:** Abasi részt vesz a fizetett alkalmazottak számára működő Xylem befektetési és megtakarítási programban. Nemrég fültanúja volt egy beszélgetésnek, amelyben a munkatársai olyan, nem nyilvános információkról konzultáltak, amely hatással lehet a Xylem törzsrésztvényeinek piaci árfolyamára. Részt vehet-e Abasi a megtakarítási programon belül egy olyan tranzakcióban, amely kapcsolatban áll a Xylem törzsrésztvényeivel?

**V:** Nem, Abasi ilyen információk birtokában nem indíthat ilyen tranzakciót, mindaddig, amíg ezeket az információkat a nagyközönség számára is széles körben el nem terjesztik. A bennfentes információkon alapuló részvényvásárlás még egy 401(k) programban történő részvényvásárlás esetén is sérti az értékpapír-törvények és Kódexünk előírásait.

# 12. Vállalati vagyon

## Sikkasztás és lopás

Azzal, hogy a Xylem-nél dolgozunk, vállaltuk egymás felé, a vállalatunk felé és részvényeseink felé, hogy a vállalatunk vagyonát megvédjük, és rendeltetésszerűen, kizárólag üzleti célokra használjuk. A vállalat vagyona magába foglalja a fizikai vagyontárgyakat, a szellemi tulajdont, az információs technológiai rendszereket és vállalatunk hírnevét.

A Xylem megfelelően kivizsgál, és ahol szükséges, megbünteti minden vagyoni sikkasztással, vagy lopással kapcsolatos jelentést. A vállalat vagyonával kapcsolatos minden gyanús lopást, veszteséget vagy visszaélést jelentenie kell a vezetőjének, felettesének, vagy a vállalat személyzeti, jogi vagy biztonsági osztályának.

## Fizikai vagyontárgyak

Mindannyian keményen dolgozunk azért, hogy létrehozzuk és fenntartsuk vállalatunk fizikai vagyontárgyait. Ide tartoznak például a Xylem termékei, pénzeszközei, járművei és felszerelései. Kötelesek vagyunk megóvni és védeni ezeket a nagy értékű vagyontárgyakat. Mindannyiunk személyes feladata, hogy meggyőződjünk arról, hogy a vállalatunk vagyontárgyait kizárólag a Xylem üzleti érdekeinek támogatására használják.

## Szellemi tulajdon

A Xylem szellemi tulajdona legalább olyan értékes (ha nem értékesebb), mint cégünk fizikai vagyontárgyai, ezért gondos védelmet igényel. A szellemi tulajdonba beletartoznak a szabadalmak, védjegyek, szerzői jogok és üzleti titkok, valamint az

ügyletszerződések során kifejlesztett vagy felhasznált műszaki adatok és szoftverek. A Xylem kizárólagos tulajdonjogot tart fenn minden olyan ötletre, folyamatra, védjegyre, találmányra vagy javításra, amelyet a vállalatnál végzett munkánk során kifejlesztünk. A szellemi tulajdon védelmére fennálló kötelezettségünk a munkaviszonyunk megszűnése után is fennmarad.

„Üzleti titoknak” minősül minden olyan, a nyilvánosság számára nem ismert, vagy nem megszerezhető információ, amely versenyelőnyhöz juttatja a Xylem-et. Néhány példa:

- Jelenlegi, vagy tervezett termékekre és/vagy vagyona vonatkozó technikai információ
- Beszerzési tervek, eladói listák, vagy vételárak
- Költség, árazás, marketing, vagy szolgáltatási stratégiák
- Nem nyilvános jövedelem jelentések és más pénzügyi jelentések
- Megfosztással, összeolvadással és beszerzéssel kapcsolatos információk

Az üzleti titkokat időnként „bizalmas” vagy „kizárólagos” információnak nevezzük. Ezeket az információkat csak azoknak a munkatársainknak adhatjuk ki, akiknek legitim üzleti okokból szükségük van rájuk; általánosan kijelenthető, hogy ezeket az információkat nem hozhatjuk a vállalaton kívül álló személyek tudomására. Ez alól a szabály alól az egyedüli kivétel a következő: 1) ha az információt aláírt titoktartási megállapodás védi az illetéktelen felhasználástól vagy a további közléstől, vagy 2) a vezetője vagy felettese úgy határoz, hogy az információ nem minősül üzleti titoknak, ezért kiadható.

Tisztelnünk kell mások szellemi tulajdonát is. Ez részben azt jelenti, hogy kizárólag a harmadik fél írásos beleegyezése és a vállalat jogi osztályától kapott jogi állásfoglalás birtokában szerezhethetünk harmadik féltől az ő kizárólagos tulajdonát képező, bizalmas információkat. A harmadik féltől származó bizalmas információkat az írásos szerződés feltételeinek megfelelően kell védeni. A harmadik féltől származó, kérés nélkül kapott információkat az átvétel után haladéktalanul, ellenőrzés vagy felülvizsgálat nélkül továbbítani kell a vállalat jogi osztályára.

Kerülni kell továbbá a harmadik fél felfedezésének (többek között szabadalmak, típusmodellek és tervezési szabadalmak), azonosítójának (például név, márkanév vagy embléma) illetve munkájának (mint például fénykép, nyomtatott anyag vagy számítógépes program) jogtalan használatát. Az ilyen szellemi tulajdont a harmadik fél, mint tulajdonos előzetes beleegyezése nélkül tudatosan felhasználni tilos. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a vállalat jogi osztályához.

---

**K:** Ramon néhány fontos, különböző Xylem projektekhez vonatkozó e-mailt készít. Az egyik Xylem műszaki információt tartalmaz a műveleteinkről, és egy olyan ügyfél részére készült, aki titoktartási szerződést írt alá az Xylem-mel. A munkanap végén Ramon ráeszmél, hogy véletlenül rossz címzettnek küldte el az e-mailt, így figyelmetlenségből bizalmas Xylem műszaki információt tárt fel. Mit kell tennie?

**V:** Ramonnak azonnal kapcsolatba kell lépnie a vezetőjével vagy a felettesével, hogy megvitassák ezt a helyzetet. Különlegesen körültekintőnek kell lennünk, hogy figyelmetlenségből ne tárjunk fel bizalmas információt elektronikus üzenetek elkészítése és küldése közben, valamint amikor nyilvános helyeken vitatunk meg bizalmas vállalati információt.

---

**K:** Tori telepíteni szeretné az otthoni számítógépére a munkahelyén használt számítógépes programok egyikét. Ez megengedett?

**V:** Mivel a számítógépes programok engedélyezési korlátozásai általában nem engedélyezik a kettős felhasználást, ezért Tori valószínűleg nem használhatja otthon ezt a programot. Torinak egyeztetnie kell az IT-osztály vezetőjével, mielőtt a Xylem-nél lévő bármelyik számítógépes programot használná az otthoni számítógépén.

---



# Információs technológia

Vállalatunk egyik legértékesebb eszköze az információs technológiája. Ezt a technológiát kizárólag felelős és engedélyezett üzleti célokra szabad felhasználni, ami azt jelenti, hogy a Xylem hálózati rendszerén helytelen, nem szakmai jellegű, fertőző vagy illegális tartalmak letöltése vagy kommunikálása tilos. Ide tartoznak az obscén, istenkáromló, szexuálisan zaklató, szociálisan vagy etnikailag bántó illetve becsületsértő üzenetek, képek és videók. Ne feledje továbbá, hogy a vállalati számítógépére kizárólag a Xylem által jóváhagyott számítógépes programokat töltheti le.

Mivel a munkánk során használt információs technológia a Xylem tulajdonát képezi, nem várhatjuk el, hogy a Xylem hálózati rendszerén küldött vagy fogadott e-mailek, internetes forgalom vagy hangos levelek magánjellegűek legyenek. A Xylem fenntartja a jogot az e-mail üzenetek és az internetes forgalom vizsgálatára a helyi törvények szerint. Bármelyik aktív alkalmazott e-mail postafiókjához való hozzáféréshez a Xylem főtanácsosának és a személyzeti osztály főtitviselőjének a jóváhagyása szükséges. A Xylem által biztosított hálózati rendszerekkel való visszaélés a hozzáférés megvonását és fegyelmi lépéseket vonhat maga után.

---

**K:** Egy barátom, aki egy másik vállalatnál dolgozik, egy internetes hivatkozást küldött egy szoftverre, és azt tanácsolta, hogy töltsen le a programot a számítógémemre. Telepíthetem ezt a szoftvert a számítógémemre?

**A:** Nem. Csak a Xylem által engedélyezett szoftvert használhatja a számítógépén. Ne töltsön le szoftvert az internetről, kivéve, ha megbízható forrásról van szó. Az új szoftver telepítésével kapcsolatos lépéseit egyeztesse az IT-vezetővel.

---

# 13. A vállalat hírneve

## Politikai tevékenység

Jó vállalati polgárokként nekünk is adnunk kell valamit a közösségeinknek, ezért lehetőség szerint részt kell vennünk a politikai folyamatban. Ugyanakkor ezt kizárólag a saját nevünkben és szabadidőnkben tehetjük, kivéve, ha a vállalat által irányított fundamentum kezdeményezésben veszünk részt. A törvény által biztosított lehetőségek és a vállalat jogi osztályától kapott beleegyezésen kívül ez az egyetlen olyan helyzet, amikor a vállalat erőforrásait és nevét felhasználhatjuk bármilyen politikai tevékenységgel kapcsolatban.

Ügyelnünk kell továbbá arra, amikor lobbizási tevékenységben veszünk részt, vagy olyan üzleti tevékenységet folytatunk, amely lobbizási tevékenység látszatát keltheti. Lobbista alkalmazása vagy a Xylem nevében történő lobbizás előtt minden esetben konzultáljon a vállalat jogi osztályával.

## A médiának és a befektetési elemzőknek tett kijelentések

Fontos, hogy a Xylem pontos és következetes információval lássa el a nyilvánosságot működésünkkel kapcsolatban. Kizárólag olyan kérdésekben és ügyekben tehetünk nyilvános nyilatkozatokat, amelyeknek felhatalmazott szóvivői vagyunk. Ha a média felveszi Önnel a kapcsolatot egy Xylem ügygel kapcsolatban, irányítsa őt tovább a Xylem vállalati kapcsolatok igazgatójához. Ha egy elemző megkeresi Önt, irányítsa tovább a befektetői kapcsolatok igazgatójához.

# 14. Jogfelmondások és módosítások

Bizonyos korlátozott körülmények között, és a Xylem etikai és megfelelőségi főtisztviselőjének írásos kérése esetén a Xylem indokoltnak ítélni a kódexünk rendelkezéseinek alkalmazására vonatkozó jogfelmondást. A vállalat vezetőivel és igazgatóival kapcsolatos jogfelmondást a kódexünk alól csak az igazgatótanács ítélni meg, és ezt köteles nyilvánosságra hozni, ha a szabályok vagy törvények előírják.

A Xylem fenntartja a jogot, hogy bármikor egyoldalúan módosítsa kódexünket vagy bármelyik vállalati politikát vagy eljárást. A kódexünkben vagy a vállalati politikában vagy eljárásokban szereplő rendelkezések egyike sem tekinthető az employment-at-will kapcsolat (vagyis a munkaadó általi szabad felmondás lehetősége) módosításának.

# 15. Viselkedési kódex kapcsolattartók

## **Az Ön felettese:**

Név: \_\_\_\_\_ Telefonszám: \_\_\_\_\_

## **Az Ön jogi osztálya:**

Név: \_\_\_\_\_ Telefonszám: \_\_\_\_\_

## **Az Ön személyzeti osztálya:**

Név: \_\_\_\_\_ Telefonszám: \_\_\_\_\_

## **Az Ön ellenőre vagy a vállalat pénzügyi igazgatója:**

Név: \_\_\_\_\_ Telefonszám: \_\_\_\_\_

## **Az Ön értékközpontja vagy a helyi ombudsman:**

Név: \_\_\_\_\_ Telefonszám: \_\_\_\_\_

### **A Xylem etikai és megfelelőségi főtisztviselője**

Telefonszám: (1) 914.323.5991

E-mail: Chief.EthicsOfficer@Xyleminc.com

### **A Xylem belső ellenőrzésének igazgatója**

Telefonszám: (1) 914.323.5705

E-mail: internal.audit@Xyleminc.com

### **A Xylem központ ombudsmana**

Telefonszám: (1) 914.323.5702 vagy (1) 800.727.6030

E-mail: headquarters.ombudsperson@Xyleminc.com

### **Xylem Integrity Line segélyvonal**

Telefonszám: (1) 605.275.8765 vagy (1) 888.995.9870

Webhely: [www.integrity.xylem.com](http://www.integrity.xylem.com)



Nyomtatáskor nem ellenőrizve.  
A legfrissebb változat a  
[www.Xyleminc.com](http://www.Xyleminc.com)  
címen érhető el.

Xylem Inc.  
1 International Drive  
Rye Brook, NY 10573  
[www.Xyleminc.com](http://www.Xyleminc.com)

© 2012 Xylem  
2018. évi  
átdolgozott  
változat